新聞報

中華民國三十二年一月十二日 星期二

第一萬七千七百八十一號

今日本報二大張

每份售三角五分

中華郵政特准掛號立券接總包特別優待筮寄送之報紙

本館設上海漢口路二七四號（電話）九四二六六號 電報掛號六六○六郎（運）

浙江建業銀行召開新舊股東會公告

本行增資業已辦竣茲定於三十二年一月十二日下午二時假座香港路銀行公會五樓召開新舊股東聯席會修改章程改選董監事務請各股東準時蒞臨如因事不克與會並乞填具委託書委託其他股東代表出席爲荷（至開會日止股票暫停過戶）

董事會謹啟 三十一年十二月廿九日

蔚大商業儲蓄銀行召集創立會公告

本銀行業已籌備就緒茲定於三十二年一月十二日（星期二）下午二時假座上海靜安寺路四五六號康樂酒樓召集創立會報告籌備經過議訂公司章程及選舉董事監察人屆時務希各股東撥冗出席共策進行除專函奉達外特此公告

蔚大商業儲蓄銀行股份有限公司籌備處謹啟

上海堅棄大樓二○八號 電話一五七○六一七

歷代名瓷展覽會

漢・晉・宋・元・明・唐

樂溪海天樓主戴潤齋先生精選古瓷廿年鑒別精審收藏宏富今出其所藏公開展覽並邀日更換至本月十二日爲止門票二元收入悉充申報讀者助學金世之好古君子務請勿交臂失之

地址：靜安寺路九九六號蘊寶齋 （大廈三樓） 時間每日上午九時至下午六時

聞蘭亭 林康侯 袁履登 丁福保同啟

同大錢莊謝啟

一昨敝莊開幕辱荷各界碩彥同業先進貴臨指教又蒙厚貺紛頒琳瑯滿目高誼雲天銘感無既祇以招待未週良深歉仄謹布謝悃諸維垂督

同大錢莊股份有限公司謹啟

地址中央路廿四號 電話一二五二七…八

金康商業儲蓄銀行股份有限公司召集創立會公告

本銀行業已籌備就緒茲定於一月十五日下午二時假座寧波路三十五號鄧脫摩飯店召集創立會報告籌備經過議訂公司章程及選舉董事監察人屆時務希各股東撥冗出席共策進行除專函奉達外特再登報公告▲金康銀行籌備處啓：地址江西路三二四號電話：一八五六○ 一九五三六

國華工業投資股份有限公司謝啓

本公司昨日開業辱承各界俊彥貴臨指教復蒙寵錫多珍雲情厚誼感謝良深惟以招待不周諸多簡慢謹誌歉仄並伸謝悃敬維亮鑒

國華工業投資股份有限公司謹啓

地址：博物院路一三一號二樓 電話：一二八九四・一二八九五

潘仁希律師受任

同春棉布號暨經理張松源君常年法律顧問通告原祥永綢布號徐志行杭河清君常年法律顧問通告

事務所：貝勒路惟爾坊廿一號 電話：八五一七六號

華泰菸行今天開幕敬請

光臨指教

專營：香煙 雪茄 洋燭 肥皂 火柴 大宗批發

地址 北京路二九七號河南路東首 電話一三二六九號

上海市錢業同業公會會員莊 太昌錢莊開業公告

本莊謹訂於國曆一月十二日（星期二）開業敬備茶點恭候

光臨指教

太昌錢莊董事會啓 地址寧波路興仁里十號 電話一四五八六 一七七六一

蘇州寶祥錢莊開業公告

本莊業奉財政部核准註冊頒到錢字第二一三號營業執照茲定於一月十二日開業敬備茶點恭請

光臨指教

蘇州寶祥錢莊股份有限公司董事會謹訂

地址觀前街承德里三號 電話營業部一八四二號 經理室七六號

上海分莊擇於一月十五日正式開業特此公告 地址九江路三五○弄十二號 電話營業部九三七二五 經理室九一○五七

辭謝隆儀 恕不另柬

和豐醬油公司為經理處方永興啓事

敝公司自發明之「一品」「金爵」「大吉」「三元」四種上等醬油行銷以來頗蒙各界愛用採購不勝榮幸惟所用之純係國貨原料全經專家精心釀造味美無比故能永久不變且暢銷各地爲日常必需品現値春節期間凡有客及起見特請方永興經理新開分銷處茲將地址公佈

招請推銷員 分銷處

方永興 北四川路一二九號 電話四一七七號 和豐公司 經理處

有意推銷者請來洽接治

興華實業股份有限公司開業公告 公字第三號

本公司茲定於一月十五日（星期五）上午十時正式開業謹備茶點恭請

光臨指教

董事長 陳滋堂

常務董事 李公惕 傅隆才 徐行恭 陳振九

董事 王道平 龔蓉孫 陳卓生 李祖萊 李鳳梧 吳少亭 張新初 車炳榮 劉虎臣 李業 王鳳生 洪湘東 黃燕堂 孫立煤 鄭俊亭 吳文治 朱

監察人 呂建康 陳祥霞 王國賢

總經理 傅隆才

副總經理 王道平 車炳榮

總務處 處長徐行恭 副處長王小庸

稽核處 處長蔡天籌 副處長徐仲卿

設計委員會主任委員 王國賢

營運部經理傅隆才 副經理王國賢

林木部經理陳卓生 副經理車炳榮

產業部經理車炳榮 副經理周基高

受託部經理王道平 副經理張企翁

農墾部經理洪湘東 副經理曹敬康

地址：上海愛多亞路雲南路口上海工業銀行二樓 電話：九三二八九轉接各部

恕不另柬

成豐企業股份有限公司謝啓

昨日敝公司開業荷蒙各界碩彥同業先進既高軒之蒞臨復隆儀之寵錫雲情雅誼感戴良深祇以招待未週益增歉仄謹佈謝悃諸維公鑒

同謹啓

地址 天津路三九○號 電話 九一九三六

德大錢莊股份有限公司召集創立會公告

本錢莊業已籌備就緒茲定於卅二年一月十二日（星期二）下午二時假座寧波路二七六號錢業同業公會三樓召開創立會報告籌備經過訂立章程及選舉董事監察人屆時希各股東準時出席共策進行除分函通知外特此公告

德大錢莊股份有限公司籌備處

地址圓明園路一四九號卅號 電話一一九二三

聯華房地產股份有限公司召集股東會公告

本公司茲定於本年一月二十五日星期一下午三時假座香港路銀行公會五樓召開股東會報告業務狀況通過上年度決算及盈餘分配案除另函通知外希各股東準時惠臨又自即日起照章股票停止過戶特併公告

聯華房地產股份有限公司董事會啟

大安錢莊開業公告

本莊呈奉財政部核准頒給錢字第一六六號營業執照茲定於一月十五日正式開業敬備茶點恭請各界

光臨指教

大安錢莊董事會謹啓 地址：江西路四五二號 電話：一七七六六號

甯紹保險股份有限公司啓事

茲爲本公司改組完成訂於本月十五日上午十時敬備茶點恭請

光臨指教

董事會謹啓

地址寧波路六號三樓 電話一六二…

上海特別市零布業同業公會整理委員會通告 第二號

本會奉令整理業經登報通告凡我同業務請如期入會其未入會之同業亦應於上開期限內辦理入會手續事關切身利害幸勿觀望自誤乃盼特此通告

會址：浙江路東新橋東升里五號 電話九七四○四

六合貿易運輸報關公司南市分公司開幕公告

本分公司定於卅二年一月十二日開業

敬備茶點恭候

光臨指教

南市分公司事務所 南市西門和平路肇周路口清河里一號

六合貿易運輸報關公司

總經理 陳慕唐謹啓

上海貧兒工藝院鳴謝（十二月十六日至十二月卅一日）

茲承張慕韓先生經募（收據第三十三號）一千元...

上海特別市仁慈善會舉辦冬賑施衣暨續設閘北施粥廠勸募經費啓事

本會舉辦冬賑施衣施粥等事業...

理事長 袁履登 林康侯 黃金榮 許世英 聞蘭亭 ... 常務理事 ...

會址 海寧路南高壽里四七號 電話四一二六八三

萍君鑒：

凡事已可商議祈速面洽如再執迷不悟後悔無及海均啓

櫻

你病想已愈漢光漢華等均極念你近聞將有要事發生電中不能細述盼速晤談或約吾弟亦可千祈勿誤至要至要

秋

競成五金鐵號李思衡啟事

本號自民國三十二年一月一日起一切進出業務由本人負責經營獨力維持與前後內外人等概不相涉恐未周知特此啟事

辯護士國分勝彥受任大通洋行常年法律顧問通告

茲據上開當事人委聘本律師爲常年法律顧問嗣後如有侵害其權益情事本律師當依法保障之

事務所：北四川路一三四二號三樓 電話：四七三六七號

樹德堂古今名人書畫展

歡迎參觀 精品名人書畫千餘件扇面九百頁逐日更換陳列只有今日請勿失之交臂

一月六日至十二日 寧波同鄉會四樓全部

上海市錢業同業公會會員同盛錢莊開業公告

本錢莊奉到財政部頒發營字第一九號執照茲訂於中華民國三十二年一月十五日（星期五）正式開業敬備茶點恭請

光臨指教

同盛錢莊股份有限公司董事會啓

地址：福建路四一八號 電話九○六○七

褚外長日大使等 昨晚交歡廣播
以示進一步密切關係

▲南京十一日中央社電 我國於九日毅然向英美宣戰後、已與日滿德義站在同一戰線上、有更進一步之密切關係、昨(十一)日晚七時四十分至九時、我國褚外長與日本重光大使、滿洲國呂大使、德代理大使哥爾德、義大使戴良蒞、特舉行五國交歡廣播、以示慶賀

褚外長之演詞

▲南京十一日中央社電 褚外長廣播詞如下、國府已對英美兩國宣戰、今後我國是和友邦日本、同站在前線、對英美並肩作戰、成爲大東亞戰爭中的一個戰鬥員、過去我國參加對外的戰爭、並沒有以獨立自主的立場、作對等的努力、現在我們開始自動參戰、以獨立的地位、自主的立場、與友邦諸國同心協力、以求世界正義和平的實現、用我們自己的血、來洗雪百年來所受的恥辱與屈服、[illegible]

日大使之演詞

▲南京十一日中央社電 重光大使於十一日下午八時、在京發表廣播演說、其要旨如下、[illegible]

德義大使演詞

▲南京十一日中央社電 德大使廣播詞要旨如下、[illegible]

泰外長對參戰佈告 電褚外長致祝意

▲同盟社十一日盤谷電 泰外長[illegible]

日軍陷梁園

▲中央社[illegible]

各地集會

▲北京十一日中央社電 [illegible]

北平使館區主權 即可交還

▲海通社十一日北平電 [illegible]

岡村談話

▲北京十一日中央社電 [illegible]

揚子江下游 日軍綜合戰果

(中央社漢訊) 揚子江下游一帶治安、自大東亞戰爭勃發後、[illegible]

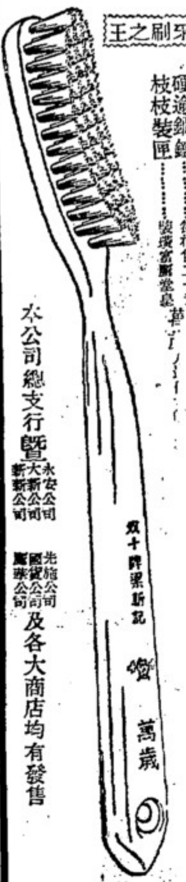
全國司法行政會議 昨日晨在京揭幕

▲南京十一日中央社電 [illegible]

全國新運促進會議 定明日在京召開

▲南京十一日中央社電 新國民運動促進委員會、前爲與各地分會取得聯絡、[illegible]

非麻醉製劑哮喘特效藥
哮喘靈
新老哮喘 一粒見效
代售處 徐重道總支店及各大國藥號
試服券 憑券附郵三角寄試服品一包
國藥業公會會員康福藥廠監製
◀發行所：南京路慈淑大樓五三八號▶
電話購貨九六九四三

萬歲
牙刷之王

本公司總支行暨 永安公司 大新公司 新新公司 先施公司 國貨公司 麗華公司 及各大商店均有發售
雙十牌梁新記出品

茂昌
總店南京路雲南路轉角
支店霞飛路第五四七號

騎行眼鏡 西北風中安全保障 甲種每副卅元 乙種售十五元
夾白金架 美舶來變色包退 紐螺脫每四十五元 無邊式副三十元
驗光眼鏡 標準儀器免費驗光 A種每副卅元 B種每副廿元
上等名貴眼鏡存貨比衆齊備

抗癆素
新亞藥廠發行 各大藥房均售

寶青春
開胃強身 家常補品 防止營養 味美易服 四時咸宜
新亞藥廠製造

沈健安醫師
留日帝國大學 皮膚性病專家
最新設備，十年經驗，專門學識，負責根治

中山股票公司 代客買賣 做法新穎 均可代君劃策
莫失機會
中山貿易公司 墊款購進 抵押出售

病後虛弱調補妙品

病後虛弱，當然必須調補，但如濫進普通補品，不第無益，反而有害。今幸有保利他民一劑，因是由人工消化而成的蛋白質精華，服後可以直接造血肥肌，最宜供病後調補之用。
保利他民

製劑專家何子康藥師監製
極星牌
參茸賜保命
補針 補丸
主治 神經衰弱 腰痠背痛 目眩耳鳴 肺癆貧血 健忘失眠 遺精盜汗
極星藥廠出品

飛達

車身堅固，因為機件採自來路貨經驗豐富，所以製造修理極道地
代客製造 代客修理
出租部電話 98289

范再生
兒寶
小兒有病

大新公司
•七週紀念•
奉送大新香皂
發售特價貨品
祗有今天

德在東線大量增援
雙方正惡戰未已

▲哈瓦斯十一日瑞士京城電 蘇聯方面傳來種種消息、謂紅軍在頓河中游及高加索前線進攻順利、德方則於昨日宣佈、彼方大批戰車施援、已到達伏里奇盧奇區增援、該區正惡戰未已、查該城仍在德軍手、紅軍各種宣傳、均屬無稽、東線其他各區、德軍繼續進行防禦戰或攻擊戰、頓河及伏爾加河間紅軍深入部隊、已由德軍反攻肅清、德軍並已乘勢克復據點數處、該區北面紅軍發動攻勢、犧牲大批士兵及軍械、重要鐵路樞紐一處、已陷落德軍手、▲海通社柏林十一日電 負責方面透露、蘇方以步兵十一師五旅、坦克軍八旅之衆、猛攻凡里基魯基之德軍根據地、迄未能加以佔領、其死傷之兵士、達百分之五十至百分之八十、所出動之坦克車四百輛中、被擊毀者不下三百輛、德軍一部於突破蘇軍陣線後、凡爾基魯基之德軍、已獲有增援云、▲柏林十一日同盟社電 德國司令部十一日發表戰況、一、東線南部戰線仍在激戰中、惟德軍已擊退蘇軍攻勢、毀其戰車廿八輛 並於某處殲滅蘇軍一聯隊、二、史城戰線德機擊落蘇機十二架、▲海通社柏林十一日電 東線德軍將士、特備冬季服裝、不畏風與水之侵襲、而行動亦甚方便、且可變爲僞裝之衣服、此項軍服、曾經攝氏寒暑表零下四十六度之低溫、及每秒鐘二十公里之大風之試驗、並有面具及鋼盔帽項護罩、手套雪鞋及抵禦冰雪之物、無不齊備云、

德蘇空戰

▲海通社柏林十一日電 軍界人士稱、坎達拉克夏鐵路上空於星期六有激烈之空戰、德機四架擊落蘇機門機二十五架中之八架、已方一無損失、蘇機目的在轟炸莫曼斯克鐵路之德轟炸機隊、激戰經過僅八分鐘、德機全部炸毀敵車二十輛、路軌數處云、

蘇聯再向英美抗議

▲同盟社瑞典京城十一日電 據倫敦電、蘇聯政府對北非政治情勢、再對英美提出抗議、據悉致英首相艾登之抗議書中、有謂今後之北非政情、倘發生決定的變化時、希事前與蘇聯政府取得協議云、據此可知北非英美之一切施策、事前並未知照蘇聯云、

潘友新返渝

▲廣州十一日中央社電 據渝息、蘇聯駐渝大使潘友新、前曾因公歸國、近已返渝、聞渠於返國期間、當曾與本國政府就西北公路及蘇渝聯絡等事、有重要協議云、

澳外長廣播
準備應付日軍威脅

▲同盟社十一日里斯本電 據雪梨來電、澳洲外長愛伏特於十日向全澳廣播演說、力言澳洲已遭受日軍進攻之威脅、以促國人奮起、大意謂、日軍必將企圖進攻澳洲本土、現日本之地位、因過去一年之作戰而更加鞏固、已爲不可諱言之事實、吾人相信日本對此、未必即可表示滿足、而停止進攻、實應行此種威脅、澳洲之戰備、亦已逐步進展、而完成至一年前吾人所認爲不可能實行之程度、誠如寇丁首相屢次所指出者、即若吾人予日軍以時間、則太平洋戰爭將益增困難、吾人現已在太平洋方面之戰場配備大批軍需資材、惟今後應更予增強、良以此項措置、不僅有益澳洲、且裨益於整個反軸心國者、亦決匪淺鮮也云、

賴伐爾抵巴黎

▲柏林十一日同盟社電 據維息、法首長賴伐爾在維希出席重要閣議後、已於十日下午到達巴黎、

印各地糧荒

▲伊斯坦布爾十一日同盟社電 據新德里廣播、印度各地食糧困難、漸趨嚴重、僑地州茲已發生嚴重之饑荒、州政府當局因即開始收買穀物、並擬對饑荒最甚之喀喇蚩及哈達拉巴德方面印人配給食糧、又印度總督府鑒於鐵道運輸困難、決定改由海路運輸食糧云、▲里斯本十一日同盟社電 據路透社新德里來電、孟買食糧不足已愈深刻、九日孟買州內食品完全杜絕、麵包店因缺乏麵粉、全部停業、肉店亦因屠宰場停頓、而肉類無著、聞印度總督府當局正亟謀緊急對策、擬自旁遮普州輸入大批食糧云、

膠東治安
日臻安謐

▲青島十一日中央社電 山東半島日軍部隊及青島市警備隊、於去歲迭次出動作肅清工作後、膠東治安已日臻安謐、總計去歲綜合戰果、共出動六一二次、擊破渝共兵力四四、四三九人、擊斃八〇三人、俘虜一三〇人、並虜獲軍火無算云、

美歲出大增
將設法增稅

▲阿根廷京城十一日中央社電 據華盛頓來電、羅斯福致國會咨文、將於本日發表、據華盛頓政界方面對其內容揣測、咨文之預算歲出一千億美元一節、殆已確實、故預料政府當局爲此龐大之歲出起見、將再提出大增稅案、然因十分鑑於過去徵稅方法之徵稅、在本年度因已先後實施大增稅、迄今已達最高限度、故傳維斯爾正考慮以某種新方式增加歲入、並承認此次新方式或將採取以增稅所吸收之民間資金於戰後再行付還、實際上即採用強制推銷公債之政策、據財政專家說明、亦認美政府鑒於聯邦財政之現狀及美國受通貨膨脹威脅之情形、除採取強制儲蓄或推銷公債之非常手段外、實別無他法云、

襄西荊門
曾被空襲
擊落美機兩架

▲漢口十一日中央社電 駐渝美空軍、十日正午十二時卅分、以P四十型飛機六架、圖襲襄西地區荊門、經日軍炮火擊落二架、

美財政代表團
派赴伊朗

▲海通社里斯本十一日電 每日電訊報載稱、美國即將派財政代表團前往伊朗、組織伊朗之國家財政、該代表團領袖即已派定爲密爾斯保博士云、

日佐藤大使
訪蘇外次

▲庫比希夫十一日中央社電 日駐蘇佐藤大使於九日赴蘇聯外交人民委員會、訪問蘇外次羅索夫斯基有所會談、歷時三十分鐘始辭出云、

空軍活躍
突尼斯前線

▲哈瓦斯社十一日瑞士京城電 突尼斯前線、昨日空軍極爲活躍、軸心國飛機不斷轟炸阿爾及里亞 協約國各空軍根據地、協約國機羣則襲擊突尼斯・賓茲・斯法克斯・及蘇塞各城及港口、▲海通社柏林十一日電 德空軍於星期六在北非殊爲活躍、阿特拉斯山脈以南之敵方機械化部隊 及高射炮陣地 被創甚重、德機轟炸阿爾及耳港與波納港、以及阿爾及耳白屋機場、殊爲得手、英軍進攻突尼西亞北部德軍陣地、當被擊退、德軍進攻法叛軍、佔領重要山頭一座、敵軍連日在梅傑埃爾拉勃及法斯橋一帶集中、諒在該處將有所行動云、

北非將組織
特別軍備委員會
季勞抵法屬蘇丹

▲海通社丹吉爾十一日電 阿爾及耳消息、北非協約軍司令部宣稱將組織一特別委員會、武裝北非之法國軍隊、該委員會將由英美法軍官組成之、負責直接法國在北非之陸海空軍軍備云、▲海通社丹吉爾十一日電 季勞將軍偕總督松禮賢已抵法屬蘇丹之巴瑪谷、召集法人及土人開會、請參戰抵抗軸心軍、

巨鑽竊賊被捕

▲海通社尼斯十一日電 此間透露稱、當地警察拘獲二竊賊、彼等正欲以價值一千五百萬法郎之二十七克拉金鋼鑽脫售、該項金鋼鑽係法國前人民陣線閣員巴坦氏所有、此鑽失竊、其他珠寶價值四千萬法郎、係被一假司令警務人員入室搜查時所竊去云、

土經濟團
在英參觀

▲海通社瑞典京城十一日電 據倫敦消息、土國經濟代表團爲研究將來貿易、於前夜抵倫敦、該團將參觀英國軍火工廠船塢及其他國防工業云、

美軍火廠
多用女工

▲海通社阿根廷京城十一日電 據華盛頓消息、美國軍火工業之僱用女工、據當局消息、不久工人有百分之三十、將以婦女代之、現在軍火廠工作之婦女、已達四百萬人、至本年底時女工人數將達六百萬人云、

法影院減少映日

▲海通社巴黎十一日電 據法國電影協會委員會下令、因電力之缺乏、此後全法之影戲院、每星期二停止演映、

萬國藥房　總店 四川路 電話 98125 四線　支店 同孚路 電話 89942 6237

健胃強身驅蟲除積　兒童無忌散　由專家處方 藥師監製 經驗效力 特著！

內服外擦四季常備　無量油　具有獨特治療性！　本品能防病治病　清神醒腦驅疫辟穢　消退紅腫鎮痛止脹　冬令能防凍瘡　未破

萬國牌　複製白松糖漿　麥精魚肝油

理想與實驗化之補品　八十倍AD濃縮　強力！大王！　比目魚肝油精丸　合維泰　具有超越特效！　却病延年　男女老幼 秋冬春夏 無分　合維泰

霞飛路五二八　國泰綢緞服飾公司部　合同期滿結束　大拍賣　只有二天　貨房存貨

只有今日　被單，枕套，檯布，毛巾，手帕　糖果（霞飛路店出售）

多年老胃病 一旦見光明　胃病胃痛 根治聖劑　瘄去病　藥房均售　天平藥廠出品

新華公司　總店：霞飛路九七三號　支店：靜安寺路一〇五三號

出清冬季存貨　大賤賣　一年一度　狂跌狂賤

大號精鹽海王牙膏	每支一元
SMART牌領襯衫	每件二十七元五角
紋皮毛裏男手套	每付五十二元
蘭花牌男羊毛襪	每雙十九元五角
真絲舞襪	每雙八元四角
雙面絨毛男衫	每件十七元五角
榮記純羊毛圍巾	每條三十六元
兄弟廠羊毛圍巾	每條四元九角

創造醬油新紀錄！完成醬油新使命！

人人喜吃好醬油，而市場獨缺好醬油，因爲吃不着好醬油，人人感覺買好醬油的困難，好醬油不僅在調味，更重在開胃健脾，這才是吃醬油的真正目的。標準廠第二工場不惜工本，在六個月前聘請專家研究改良製造六種不同滋味的六種醬油，鮮美香郁，辣得有味，香甜濃郁，佳質者備，素品原料，聘請專家研究改良製造六種不同滋味的六種醬油，即日開始發行歡迎各界試嘗！從此人人吃不到好醬油的煩惱，一掃而清。

六種醬油　六種滋味　[illegible]

標準醬油製品工場出品　第一總廠 ... 電話：三七三一三・四一〇八

通告

前准民國三十年十二月二十一日大日本帝國陸海軍聯合宣言關於下開各公司所發行法幣債券加蓋印章更改中儲券業經通告在案茲此項債券章現正由各該事務所分別辦理凡未經加蓋者應從速按照下開手續及「附註」所定辦理爲要

附註　茲附告者所有各該「附」債券亦請同樣辦理

(一) 聲請手續（表式可向第三項所開各辦事處領取）

(二) 聲請及加蓋手續即在該處辦理

期限（甲）債券持有人任居於上海地區者　中華民國三十一年二月（乙）中華民國三十二年一月十八日截止　各持有人居住於外者

▲由於未聲請照辦而受損失者概不負責　關係各公司對於持有人在上開期內無充分理

一、(債券種類)	二、(聲請及加蓋地點)
上海電力公司	橫濱正金銀行
上海電話公司	上海電話公司
上海自來水公司	橫濱正金銀行
英法產業有限公司	英法產業有限公司
普益地產公司	普益地產公司
業廣地產有限公司	業廣地產有限公司
中和產業有限公司	中和產業有限公司
恭懋地產有限公司	恭懋地產有限公司
恆業地產股份有限公司	恆業地產股份有限公司
公司	公司
茂泰有限公司	茂泰有限公司
上海跑馬總會	上海跑馬總會

中華民國三十二年一月十二日

大日本軍管理	受託經營者	管理人
上海電力公司	華中水電股份有限公司	
上海電話公司	華中電氣通信股份有限公司	同
上海自來水公司	華中水電股份有限公司	同
英法產業有限公司	上海恒產股份有限公司	管理人
普益地產公司	同	同
業廣地產有限公司	同	同
中和產業有限公司	同	同
恭懋地產有限公司	同	同
恆業地產公司	同	同
茂泰有限公司	上海三菱倉庫株式會社	同
上海跑馬總會	上海恒產股份有限公司	同

上海棉布商業銀行股份有限公司創立會公告

本銀行業經籌備就緒茲定於民國卅二年一月十五日（星期五）下午二時假座香港路五十九號銀行公會五樓召集創立會報告籌備經過討論章程及選舉董事監察人同時並進行除本公司股東另外特此登報公告

上海棉布商業銀行股份有限公司籌備處謹啓　地址：山東路二七號　電話：九一〇七四

林灤慶律師受任永興祥五金號常年法律顧問　事務所　墾業大樓102號　電話16528 82443

林灤慶律師受任大康水電行樂祖銀君常年法律顧問　事務所　墾業大樓102號　電話16525 82443

大康水電行　設同孚路10號　電話33870

本行改組復業業已依照規定登記期限六個月（自卅一年八月一日起至卅二年一月卅一日止）過此期限不來登記概作廢紙在案舊股東請速持股票來行登記爲要

中國交通銀行股東公鑒　中國交通銀行總行全啟

秦潤生啟事

國曆一月十五日爲長男星垣與嚴雲珠女士假座靜安寺路康樂大酒樓舉行結婚禮時值非常恕不柬邀是日下午三時敬備茶點恭請觀禮謹此敬告諸親友幷希　亮鑒

通訊處九江路二一〇號秦祥興瓷號

敬告秦潤生先生親友

國曆一月十五日爲秦潤生先生文郎星垣兄與嚴雲珠女士假座康樂大酒樓舉行結婚禮時值非常諸親友之敬儀以移作慈善捐款之用先生盛情可欽同人等本此意旨代收禮金移交慈善機關以惠貧民凡親友欲送禮物者請以現款致送爲荷

發起人　黃金榮　陳世昌　黃涵之　樂時葆　高君若　奚亞夫　李華英　邢世光　徐鐵珊　袁履登　林康侯　張秉輝　陳菊生　張偉民　吳少樵　唐壽陶　魯立成　羅松雲　吳穎蓀　黃逸晨　同啓

貝宅謝啟

昨日爲姪孫聿燮在蘇授室吉期辱勞諸長親友光臨觀禮並寵錫隆儀不勝銘感祇以招待不週用有欠慢特此登報敬謝諸希鑒諒爲幸

貝受坤率姪鍇暨姪孫聿燮仝拜啓

陳順莊 嚴達觀 訂婚啓事

茲承張楚湘先生李玉英女士之介紹謹於中華民國三十二年一月十二日在滬訂婚特此敬告親友諸希公鑒

周天鵬 劉德麟 訂婚啟事

我倆承馮肇樑尤敦儉兩先生介紹並得雙方家長同意謹於民國卅二年一月十二日在滬訂婚時值非常一切從簡特此敬告親友

徐錦昌 管鶴齡 謝啟

日昨爲長男榮謙小女芝芳結婚辱荷諸親友寵頒厚貺躬勞玉趾感謝無已惟以招待諸多簡慢爰肅謝啟以鳴歉忱諸希　亮鑒

上海市西顏料業同業公會召開會員代表大會公告

本會茲定于一月十二日（星期二）下午一時假座八仙橋青年會召開會員代表大會改選理監事除分呈主管機關派員出席指導並通知外合特公告仰各會員代表屆時隨帶入場證親自出席事關選舉被選舉權幸弗稽誤爲要特此公告

萬國體育會新年慈善大香賓

在上海跑馬廳開獎　元月廿日

定額五萬號　每號一張。國幣十元。概不分條。

頭獎十六萬八千元　二獎七萬元　三獎四萬二千元

小獎六十餘個計七萬元。

現已發售　欲購從速

元康行爲經銷「純潔鮮蛋粉」委託萬豐行獨家總理幷停售玻璃樣品瓶敬告各用戶及各經銷處

[illegible]

告窆

先顯祖考定甫陳公元配

顯祖妣先妣鍾太夫人慟於中華民國三十一年八月四日即農曆辛巳六月十二日申時壽終於滬寓……

合肥李宅報喪

家主李伯衡老太爺（澄齋）痛於一月九日壽終……

[illegible]

家主李伯衡老太爺合肥原籍正寢謹此報聞

李培元堂家人謹報

馮宅報喪

家老太太文太夫人（即炳南先生之令堂）痛於中華民國卅二年一月九日寅時壽終滬寓內寢茲擇於同月十二日（即夏曆十二月初七日）下午三時在辣斐德路□□號本宅大殮謹此報聞

馮積善堂帳房謹報

馮母文太夫人治喪處啟事

託公同人等受命經理……

沈宅訃告

沈兆鈿先生痛于民國三十一年十二月廿三日（即夏曆十一月十六日）子時壽終滬寓正寢享壽五十有三歲謹筮于國曆三十二年一月十二日即夏曆十二月初七日假跑馬廳西孟德蘭路護國寺設奠領吊因恐役力不週不克遍訃敬此佈聞

旗德堂沈帳房謹啓

工部局布告

上海公共租界工部局布告 第六一三二號

為布告事，照得本局所辦各華童學校冬季學期（為假期及春季學期）之入學手續，均定於本年一月二十二日星期五起至二十三日星期六舉行，凡投考者可向各校接洽。此佈。

西曆一九四三年一月十一日公佈

日陸海軍當局佈告

調整食糧移動

重要食糧概禁自由搬運 並禁囤積黑市違者嚴懲

上海日陸軍報道部暨駐滬艦隊報道部於昨（十一）日下午三時發表上海方面日陸海軍最高指揮官就調整食糧移動事發佈告稱，為佈告事，在大日本帝國陸海軍為確保食糧安定上海市民生活計，特自一月十三日起規定關於重要食糧之調整移動辦法如左，若有違反以下規定者，除將其違禁品沒收外，並依軍法嚴懲不貸，切望一般市民嚴密遵從毋違，切切此佈。一、本佈告中所稱重要食糧，係指食米、麵類、豆類、高粱、苞米、小米及以上食糧之製品而言。二、凡由滬鄉地區內將重要食糧搬出者，及搬入上海地區內者，除由正式許可者外，一概禁止之。三、凡在滬鄉地區與上海地區之中間地區內，未得正式許可者，一概禁止其搬運重要食糧。四、凡在滬鄉地區內，以及上海地區內，一概禁止重要食糧之囤積隱匿存及黑市交易等。附則、本佈告實施時，在滬鄉地區與上海地區之中間地區內所囤積之重要食糧，凡關係偷運至上海地區者，概由日本陸海軍强行收買之。

日大使館當局談話

日大使館當局關於食糧之談話云，「自去歲春季以來，關於上海地區內之食糧問題，似有一部份人感到危惧，惟因中日各關係機關積極的努力與一般市民的理解與協力，乃得在安靜平穩中推移至今日，此實堪同慶，當局對此深表感謝。」然最近有一部奸商與不肖之徒，竟不顧日本軍與取締各機關之厚意，非法攪亂經濟統制，或妄助食糧之價格暴漲，以致影響無辜市民之生活，亦即當局所不能忽視之點也。

岡崎總董發表文告

工部局總董岡崎勝男氏，昨就食糧問題發表文告，茲錄如次：「值此全體市民能切實協力，以期貫徹完成目的……」

市府當局亦發布告

市府當局昨亦發布告，凡自本月十三日起，所有本市區內之食米麥麵豆類高粱苞米小米等雜品，勿論數量之多寡，均不准由滬鄉地區搬出，亦不得運入本市封鎖線內，違者嚴懲不貸。

銀行提存風潮完全平戢

國民政府於九日對英美宣戰後，滬市流言頗盛，一部份人紛赴銀行提存，茲經財政部及市府當局嚴密注意，此種風潮已完全平戢，市場亦呈平穩。

物資統制

兩機關審議實行

上海方面之物資統制機構，現有物資對策委員會與物價審議委員會，兩機關並將擴充（？）組織，以期……

甲組店付款出油 明日發售

兩租界及市區零售食油店，分甲乙兩組出售食油，乙組已於本月十日止停售，甲組零售食油店，已定今日付款，明日出油。

普陀區試辦授油制

中交等銀行將恢復商業匯票制度

昨日本埠酷寒 馬路凍斃累累

溫度降冰點以下

昨晨本埠天氣寒冷，溫度降至冰點以下，滴水成冰。

滬市黨部暨各團體通電擁護參戰

國民政府明令宣佈對英美宣戰後，上海特別市黨部及各團體於昨日發出通電，擁護參戰。

軋年貨

歲暮時節亂紛紛　熙熙攘攘軋出魂　借問年貨何處好　人人爭說源豐恒

源豐恒
南貨號

本號為市門擁擠、省時間、免攜帶計
特設電話購貨部（請撥）二三一二一 二一三三 二六 九四 二二
（備有專車●隨接隨送）
（各貨）（全部）大廉價
地址：上海白水爐（？）年糕百貨門飯店對面

進出口輪裝貨物 須將總數註冊 否則不予接受

五年前旅邸女屍案經破獲

動機因丈夫納妾　妻妬恨串人勒斃

日軍票萬元案三車夫已捕獲 現候失主投案

郵政局在平涼路設支局

滬清分會政工團一期新訓結束 二期昨已開始

火警併紀

簡訊

多振足球義賽 週末舉行

合眾輕取徐匯

全滬籃球賽 北風破冰隊

野村信託公司

資本日金一千萬元
公積金日金三百萬元
信託產業日金三億三千萬元

茲奉當局指定本公司為辦理日冊道契掛號事務行之一，如蒙華人業主委託請駕臨本公司。四川路三四六號同文（迦陵）大樓四樓。電話一七一〇六八 一七〇七 一八七四六

花柳白濁

保障徹底根治 ●新●三百元 蔡葆和醫師 地址：三馬路廣西路南首六九六號

花柳專科 周福民醫師

確具專門學識經驗　特備最新電機醫械　各國特效名貴藥品　運用精嫻無痛手術　負責根治花柳性病
病家注意
壹百元
天濟醫院 全日應診
白濁　下疳　橫痃　梅毒

趙南石藥局

電話三三四九五　新地址：新閘路西首

包好 疥瘡藥 毒特靈 清血減毒 萬安萬當 皮膚百病 唯一靈藥

龍班 補腎丸 固精強精 效力 補腎 當日見效 不驚完全 道地 國藥 每瓶 一元 每買十瓶送一瓶

當面 消退 保險 不生 凍瘡 秘密 自療 服藥一盒 打針二針 花柳 梅毒 凡毒靈

有毒解毒 無毒防毒

天然治咳草 治咳靈藥 肺病救星 每包五角 每打五元

舞國消息最靈 舞星照片最多

舞文作者擠擠一堂

上海舞報

準於今日出版

董事長：周一星　發行人：王峯卿　總編輯：羅英望

●徵求▲紀念定戶一千份（每晨由專差送達 九折優待）

館址：廣西路五一號 電話：九三八八一

天香樓 杭菜

熱氣開放　溫暖如春

西湖醋魚 由杭運申條條活躍
杭州青魚乾 風魚上市
美味醬鴨 冬季禮品最合適宜

地址：廣西路一五五號　電話：九三四一號

公信南貨號

開業伊始　繼續特價
公道以義為利　信仰羣衆所歸　南北貨品俱備　貨殖無上權威

今天特價品
上等筍干每斤十六元
頂好粉干每斤十五元
大王鬆餅每只一元
清水蛋糕每方二元
冰糖花生每斤十二元
油密桃肉每斤十九元

南貨海味 茶食糖果
八大王 罐頭食品 茶腿鮮菓
一年一度 大減價 大贈品
購貨滿洋五十元者贈綢布白雪公主洋囡囡一只
電話購貨 三三九一六 自八元起至五百元止
址：上海大西路信孚路轉角

膾炙人口的三味

明爐燒味　極品臘味　杜候鹵味

犧牲品

新龍口絲每斤九元八角
新揀吉花生每斤六元八角
天津蝦米每斤廿九元六角
廣東蠔豉每斤十三元
老牌油燜筍每聽三元五角
中西糖菓海味罐頭一律特價

●●門市部○○
電話購貨 隨接隨送
地址：浙江路三馬路口 電話：九五〇一一六

克美產科醫院

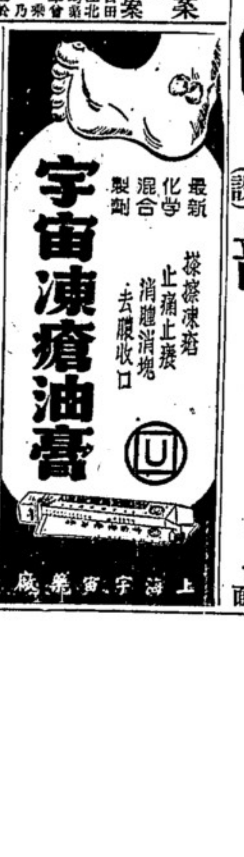
接生 念五　虹口 愛文義路 善鐘路

蔡洪生先生介紹 黃日禮醫師接生

華懋飯店 CATHAY HOTEL

本飯店位於全滬商業之中心地點，交通便利，出入自由，大小房間二百餘間，分單房間雙房間二種，均連有浴室，日夜供給熱水，汀全部開放，溫暖如春。八樓大菜間適合婚與喜慶、咖啡茶點。午晚備有特等大菜。九樓高塔夜總會每晚八時起舉行交際晚舞並有舞蹈表演助興。

南京路廿號 電話一一三四〇



驅除白濁病根 王一理醫師
淋病生殖器病專家。越度濁死菌，息且炎內，難癒之疾，故白損一盡，服燥初後固治高頑症，白淨以根，根除根治……診所：北京路江西路口。

第四職業補習學校 本月廿五開學 (日文專修科 英文打字 會計)校址：愛多亞路成都路

上海民立中學招生 招考年級：高中一年級、初中一、二、三年級。校址：(同孚路口)

博仁中學 招男女生

強華工業專科學校 招生 夜班 科別：土木工程系、機械工程系、化學工程系。

永光中學 招男女生 各級插班……

蘇民中學 招生 小學

上海美術專科學校 招生

正行女子中學暨樂華幼稚園小學 招生

私立廣才中小學校招收男女生

大同大學附中 招生

私立澄衷中小學招生

明德女中 高初中普通科暨商科 招生

上海婦女補習學校 招生

上海夜中學 招男女生

三井日文學院招生 五個月 一月二十日開學

中國職業補習學校 商科 英文 國文 打字 珠算 升學班 婦女班

華光中學暨小學 考期一月廿日

滬東中學(暨小學部) 招生

大夏大學招生 文學院 理學院 法學院 商學院 教育學院 ……

同濟日文補習學校 日夜班 招生

南洋中學 招生 第五分校

南洋無線電工專

社會服務欄

為救濟清寒學生家庭 普德會再來函

▼調查困苦情形至堪同情 ▼尚有二十餘戶未經濟助

逕啓者。敝會前承救濟務小學清寒學生家屬起見。特派員實地調查。將其家庭狀況。一一塡載表中。(共計二百三十一餘戶中。擇其隱貧或赤貧之七十餘戶。設法救濟之。敝會各董事曾分別濟助三十餘戶。)伴計會各大善士而欲救濟者。蔡閱表格。一目瞭然。前請貴報刊登。並代呼籲後。各界善士。紛予救濟。惟尚有二十餘戶。無人濟助。或以手續不甚明瞭。來函詢問。不一而足。爰再將濟助辦法。補充修正如次。㈠每月每戶濟助五十元至一百五十元。㈡期暫定三個月至六個月。㈢由捐款人直接將款交給該貧戶。如捐款人不願出面。亦可代辦。每月底將收據送。再行送還捐款人。㈣調查表格請向敝會(會址愛文義路溫州路八號電話九三六七一)索取。前次登上各表格副張一份。向貴欄索取亦可。即乞貴報賜予刊佈。並乞再代爲呼籲。敝會業已開始舉辦冬賑施粥衣等項善舉。茲奉粥票十本。請代分送小本貸戶需用。此致社會服務欄。上海普德會謹啓。(編者按、普德會送來清寒學生家庭生活狀況調查表二十餘份。每天吃粥二餐者佔十九家。其他三餐大都保吃粥及山芋苞米粉等。中餐能吃飯者祇七家。其困苦狀況。實堪同情。此項表格。留在本欄。可供關懷貧苦者參閱。)

九歲小學生 拾金捐助苦童

編者先生賜鑒。學生昨日自校返家。(金業小學)在大通路口拾得洋五角。因爲沒有地方招領。所以送上。請將這五角錢並自己捐助五元。一併加入救濟淸寒學童費用裏面罷！祝康健 賤淳德拜上。年九歲、一月七日。

▲貸學金捐款報告 汪仲陶君偕弟助三千元。汪九蓀沈家駿二君合助十二元。胡春台君助四十元。于陳氏助八十元。森東女子中學初一年級級會助三十元。金長生小弟弟助五十元。謝謝。(編者)(二九七)

▲小本貸金募金報告 農工一三四六戶助廿元。許予平君助廿元。蔡鶴慶君助二百十元。薄瑞君助五元五角。毛杏榮君(其女子歸之喜節喜筵費移助)助一元。朱孟明君助一百元。于陳氏助八十元。金長生小弟弟助五十元。余三行君助三十元。謝謝。(編者)(二七四)

▲救濟苦寡貸金報告 夏老太太、唐太太送賀老太太壽儀移助四十元。羅麗霞君助十元。謝謝。(編者)(八四)

▲館發助金收款報告 張餘慶君助十五元。于陳氏助八十元。謝謝。(編者)(十八)

紀念先德 宏獎學子

其龍倫份捐助三千元。

編輯先生大鑒。日前先君週甲冥誕。叔不舉動。乃荷諸親友隆儀寵錫。權宜祇領。值茲隆冬。饑寒載道。爰奉慈命。將禮份折合國幣。分捐慈善。此貴館辦理之貸學金。宏奬學子。培育人才。下懷欽仰。用特提捐三千元。隨函附奉。聊効綿薄。幷爲親友造福。希為察收。汪仲陶偕弟敬拜。

花園檢聲

(裴洛凡士探案) (美‧沃拉斯原著) (程小青譯)

……家中來。(三七三)

這當兒、那護士在門口顯出。伊領陶里聖斯醫士到樓上來了。凡士叫……

「沒有什麼特殊之點。不過我時常瞧見他們在一塊兒。有一天晚上。我在河濱路經過。偶然瞧見他們一塊兒在公園中。分明是在散步。」

「護士、請問這小加屯和這護士的交誼。可是從伊到這裏來給他看病的時候才開始的嗎？」

「唉、不。不過據我料想。他們以前的交誼是很淺薄的。你總知道當密司皮多在加屯教授的實驗室中幫助他做打字、謄寫、和紀錄、一類的工作。那時伊自然認識了那洛時、何德史廉夫、和密昔司加屯……」

肺病淺說 (六) 肺結核之症候 (十三)

朱𡊮醫師

咳血、即咳出純粹之血液而無痰者。此因肺空洞內部所作小動脈瘤破壞而起。大都爲靜脈血。咳血於肺結核之各期均得發生。其量亦不等。男子多於女子。(約二倍)通常由勞動咳嗽與奮等誘發而起者多。咳血最多之季節爲三月至六月之間。多數慢性肺結核患者之轉歸。亦以此季節中減少者爲多。咳血大量者。須與胃出血鑑別。㈠肺出血由於咳嗽。鮮紅色。流動性有泡沫。鹼性。純粹血液。大便中不混血液。㈡胃出血。由於嘔吐。暗赤色。凝固性無泡沫。酸性。混有食物殘渣。大便中混有血液。

咳血最易使患者驚慌。但大都無生命危險。咳血之預防法爲避免過激之運動及精神興奮。日光浴每可促進咳血。易咳血者應避免直接之日光浴。反覆之小出血後。每起大出血。此時嚴禁暴食運動等以預防大出血之發生。飲料亦須限制。

茶話

談訂婚

約厂

訂婚、雖非法律上的必要行爲。然而、在現時。我覺得有其必要。不過、啓事的形式不可缺。闊綽的排場卻可省。

所以然者。時值勤亂。人多流離。萍水相逢。終身還託。而不知其故鄉眷屬。早有室家。則在結婚以前。先有訂婚啓事。以公諸社會。或可減少重婚糾紛於若干分之一。實非計之得者乎？

不錯、重婚是刑事。但如待結婚後始行發覺。則女方損失已大。無可補償。能在結婚以前。先行訂婚。留一猶豫時期。亦未始非曲突徙薪之辦法也。

詩翁改作荷鉏翁

芷庵

孟子謂君子勞心。小人勞力。智識階級。本可勞心而不勞力。但目前時勢變遷。文藝之筆。無以自存。反不若勞力尚可自耕而食。自織而衣。近觀越中名士朱秋農先生自題其睢樹園驗種詩五首。顯儼田園之樂。凡書同文。如能以受愁餘生。歸耕自食。雖以詩翁改作荷鉏翁。較在都市中特殊傳所入。遠此高生活而日坐愁城者。不猶爲愈耶。先生此詩。作於舊曆今年六月初五日。其原作幷附小序。錄之於後。以饗讀者。

……時調於册後。用放翁是句爲韻。以寫餘興。以消炎夏。老興似倘不淺也。

如今眞是荷鉏翁。獨種芳菲又種菘。鄭典齊民除要術。不妨隨試老英雄。新開繞屋通泉井。時有朝南暮北風。扶杖時時到鄰家。不曉、貧來難免作哀鴻。

少日宦南晚浙東。如今眞是荷鉏翁。甘心暫作覩傭保。隨意同游召冠童。梅麥剛肥時境外。漁歌樵唱暮烟中。灌園到老寧非拙。畢是天機應倏翁。

句來工。在昔曾爲執戟吏。如今扣扉絡繹送時尚。我愧推敲眞是荷鉏翁。卅年仕宦都成夢。多種悲歡早化空。莫笑瞰成場圃小。美葉新故數盆紅。

開得荒畦地數弓。迷花醉月樂無窮。季眞鑑曲前曾乞。張翰秋蒓味略同。未久又添餘酒債。如今眞是荷鉏翁。夜闌乘燭憑欄坐。對客譚玄氣吐虹。

藥陀自笑百無功。活水門前汨汨通。絲火餘生添白髮。湖山勝處繫官聰。春來春去花開謝。鉛北鉛南樹鬱葱。徒喚奈何成野叟。如今眞是荷鉏翁。

廢除訂婚的儀式

左疾

在報紙上。差不多天天會刊登着訂婚啓事。訂婚、在富有之家。自然是不當件大不了的事。不過是熱鬧熱鬧而已。但是在一般普通家庭中。已是件很隆重的事了。因爲那至少得化一筆請客費用。而這費用。在這個百物昂貴。油米恐慌的時候。任你怎樣儉省。也不會是個很小的數目。所以我的意思。訂婚這件事是大可廢除的。

訂婚、在我國民法上稱做婚約。是男女間訂定締結婚姻之豫約。在從前『父母之命』的婚姻方式下。男女從小就由雙方家長爲了門第的相當。或友情的聯洽等。先替自己的子女。預定他們的婚姻。因此、就有所謂訂婚這件事發生。現在男女結合。大多數是由自身選擇。訂婚後與訂婚前也並無一點差異。且訂婚與結婚間距離的時間。最長也不過一二年。而短的甚至只有一二個月。在報端、常見不鮮。那末、訂婚究竟有什麼用處了？

我國的法律上。只有結婚是有文明規定：『須有公開的儀式。及兩人以上的證明。方爲有效。』而訂婚就無須一定儀式的規定。同時、在結婚的條文上。又沒有言明結婚前必須先行訂婚等同意義之字樣。由此可見。訂婚手續。在法律上是非要式行爲。因此沒有訂婚的結婚。自然也是合法的了。那末、何必要多此一舉。徒耗金錢呢？

訂婚既是非必要行爲。未經訂婚的結婚。國家法律也給與承認。而且不訂婚也並不違背道德。這樣當然是在可以廢除之列。它只是一種習俗。習俗是很容易更改。只要大家能贊助。能實行。這樣、我想在『一切從簡』聲中。又可眞正的做到一點了。

點滴

王玉璣

對於任何困難。或者偶然發生在你身上的不幸事件。不要憂愁煩悶。應當從容應付。做個明的人。把困難從光明方面去看。加以合理的思考。努力向前尋求解決的途徑。

× × ×

不要嘆乏味枯燥。世界是充滿着許多有趣的人與物。你要帶一點幽默的情緒。尋找可以使你發生趣味的東西。

× × ×

一個人、一天中多少有些空閒的時間。善於利用空閒的人。很可以利用這空閒。從事各種學術的研究。做一些有價值的工作。求得身心的眞快樂。反之、不善於利用空閒的人。浪費金錢體力。從事不正當的娛樂。讓時間糊塗的溜過去。到後來除了徒然的痛惜懊悔外。一無所獲。新的一年又開始了。朋友、你將走那一條路呢？

發起中國孔聖學會宣言

沈恩孚撰

玄黃龍戰。設覆排蕩。文明之利器。殊然閉亂。水火之蒸民。孰肯爲治。剝極必復。否終斯泰。天心當已悔禍。世運其將更新。近頃海上一隅。儒學之盛。風起雲涌。盛況空前。非好爲人師。蕩淚頃崇。要必折中孔子。宣聖名洋溢乎中國。而精神且影響於寰區。以是凡有血氣。莫不尊親。人同此心。心同此理。無思不服。相説而來。東鄰師範。最初附設孔聖會。搜羅孔學典籍。表示其鑽研有素。崇拜無已者。而今中國組織。反倚賴如。心滋愧焉。同人等爰有中國孔聖學會之發起。將以集思廣益之誠。收自邇及遠之效。所冀賢倫依叙。導社會以共進之途。躋世界於大同之域。更願抹時志士。希混名賢。聯翩偕來。光茲偉業。千秋萬歲。實永賴之。是則同人等區區微忱。敬告於海內外明達君子者也。(愛多亞路九五四號)

唐拾義久咳丸 ●功用說明● 治老年咳嗽 治久咳不止 治肺氣咳嗽 ……

咳嗆肺癆 補肺露
今有草藥秘方 患者毋須憂慮 功效特靈 早起服之 臨臥服之 能至晚不發 可安眠如常
探芝堂藥房發行 上海五馬路七一四號(東方飯店對面) 杭州分店吳山路中 無錫分店光復門內新民路

白濁病 白濁花柳專科 戴德醫師 清除白濁之餘毒
診所：北京路四川路轉角 診時：上午九時至下午六時 診金：二元五角

唐拾義哮喘丸 唐拾義醫師發明哮喘丸遵四十餘年之經驗專治痰喘氣促…… 各大藥房均售 愛多亞路廣西路角唐拾義藥廠發行

父子醫院 門診部 住院部 淋濁 橫痃 疥瘡 梅毒 白帶 濕氣 父子醫院主任醫師 張顧 子杰 祖華 敬 法租界寧波路六十四號

虹橋療養院 虹橋醫院 適合國人生活習慣 X光防癆檢查 每日舉行星期日上午不停 地址：霞飛路九九○號 電話：七六三二八 七六四五五

淋病根治法 現代淋病根治法 留日專家醫師袁福儒著 每册五元 靜安寺路同福里十二號應診

徵求白濁下疳濕毒患者

袖珍香水暖爐 國際化學電器廠出品 今天門市大贈送

各位仕女手足怕冷乎？欲即解決請速購

診療摘錄 早婚變成早洩 變質療法的權威 上海性病院 院長：張志堅醫師

早洩 因器質損傷而起！非藥石可醫治。

獅象牌 夾底棉毛花襪 註冊商標 Lion Elephant 五大特點 一柔軟如棉 二花樣新穎 三永不退色 四加厚夾底 五經久耐穿 各大公司百貨商店均有出售 業廣織造廠最新出品 YEH KUANG KNITTING FACTORY

華懋飯店 CATHAY HOTEL 九樓 華懋高塔夜總會 明夜繼續表演 鄧國慶 技術團 不收門票

甜甜斯舞廳 請到一九四三年理想夜總會 吃粥 CHARLES ALBERT

聖愛娜 蘇惠莉

米高美 董芳萍 王瑛 張莉莉

維也納 陳美芳 邵美華 周虹

大華 章莉萍 今晚隆重登場

華都 白羽 陳麗娜 趙健明 趙健君

大都會 紅星領袖 陳英 今晚隆重登場

百樂門 首席紅星 陳海倫 後晚隆重登場

國泰 今日起始 茶舞 增強陣容 標準茶室

大光明
為上海士女開新眼界！
一樣不同凡響恐怖鮮劇
電影化 活金剛
為舞台劇開一新紀元！

長恨天
胡楓 呂玉堃 孫敬
天長地久 恨綿綿此 綿，長

大華
中國第一部歷史宮闈片
袁美雲 梅熹 李紅 王元龍
西施
含垢忍辱……臥薪嘗膽

金門
宮闈歷史文藝鉅構
麗琳哈蕙主演
離恨天
FANNY ELSSLER
寫氏孤國力驚地鬼 拿遺復史足天泣神
星期五起獻映 英國崩潰之日

卡爾登
上海藝術劇團演出
秋海棠

麗華
戀
有座皆滿 無場不擠
中國旅行劇團演出 孫景路

美華
名劇 愈演愈盛
白虹
霓裳曲

蘭心
上海劇藝社演出
最後四天
晚宴
春閨風月

蝴蝶夫人
賣花女

美琪 南京
今天共同獻映
博愛
白衣天使
周曼華主演

金都
四姊妹
姊妹四人四條心！
張帆 秋霞 陳娟娟 陳琦
娘兒們心理刻劃入微

新婚
王引 鄭孟霞
大血案

浙江
梅熹 陸露明 主演
海上大觀園

辣斐
李麗華
賣花女

光陸 巴黎
奧宮情血
胡楓 舒適
風流世家

新新
韓蘭根 殷秀岑
上海淘金記

杜美
西班牙之夜
卡門

恩派亞
白雲鵬
郭萱 劉瓊

銀都劇場門
程笑亭 裴揚華 李竹菴
到上海
頭本 二本

上海影院公司管理

滬光
舒適 王丹鳳
夫婦之間

新光
顧蘭君 梅熹 呂玉堃
母親

大上海
周曼華 嚴化
香閨風雲

國聯
于素蓮 韓非 石揮
亂世風光
不如歸

中央
連日客滿 繼續映一天
陳雲裳
牡丹花下
胭脂

西海
顧蘭君
並蒂蓮

明星
周曼華
白雲塔

光華
周曼華
血淚鴛鴦

金榮
周曼華
燕歸來

大滬
胡楓 鄭重
聯珠合璧

平安
陳燕燕 劉瓊
蝴蝶夫人

小廣寒
慧英 佩岩 周金玉
蘇家 蔣鴻 連英 趙福 唐妙 周海
龍鳳呈祥

湖園
趙瑞花 領導

共舞台
簡直夜夜客滿
水汀開放
杭州返滬大批超特武行業已登台
台上種田
火燒四村
武則天出世
第四集 宏碧緣
真刀真鎗 空前開打
注意今夜請早

皇后大戲院
今天夜戲 明天夜戲
程硯秋 高慶奎

天蟾舞台
李少春 白玉薇
全部武松
十三妹

皇宮
上新大呆
香燒

黃金大戲院
李言 言韓 苗李 程李 高劉 袁孫 姜芙
大名府 玉麒麟 秦淮河 育歡報
言慧珠 李少春
閻嵐秋 袁世海

金城大戲院
鎖麟囊
李萬春 金振聲 鄭冰如
楊寶森 王金麟
今天夜戲 明天夜戲

更新舞台
當代兩大坤伶
張文涓 雲燕銘
楊寶忠

老閘
陰陽劍
桃花李開

九星
商芳臣

大舞台
今夜首次獻演
一幕一掌雷聲動
劍俠傳
神怪
第五集
(後部)
春閨怨
貞雪
刑部大堂

高歌樂場
夢影
盧萍
吳陳 梅時 金翠

爵祿歌場
浣環 英華
蟬美 逸胡 嫣

龍門
大點秋香
尹桂芳 傅全香

永樂
筱芳錦
北海顧鼎臣
三奏本

浙東
筱丹桂 賈靈鳳
張湘卿
鴛鴦塚

河北
竺小
一線姻緣

大滬
咖啡西施
沈愛莉
今晚隆重登場

揚子
姚莉獻唱新歌
柳萍

天宮
初聲劇團
路歧

中央運動場
回力球
今天三場

東方
吳劇編導
刻薄之家
重圓花燭

野蘭香

新都
施春軒
今天明天
滿客

綠寶
武則天
心田
日夜隆重獻演

大中華
客滿
血染
鋪女婦
范青鳳

瑞宮
滿室暖爐
名優恨
白相人嫂嫂

大世界
一門票一送一
電影場

大新遊樂場
大京班
三門街
包一飛

先施樂園
董小宛
新法門寺
春水情波
紅梁玉

大來
情天恨
最後一天

張園
日夜兩場
嘯天嘯地笑聲震天
江笑笑
大點秋香

靜安
哄動上海個個要看
夏佩珍
白雪公主

金門
連日滿！
風流太太
神秘大盤絲洞
雪艷天鵝

皇后
好妹妹
姚水娟
李芳 招水竺
淚灑相思地

經濟新聞

銀錢業奉令通告
金融機關註冊截止
特許設立者不在此限　內地斟酌情形後核定

銀錢業公會昨通告會員行莊云：「逕啓者。奉財政部錢二字第八六八四號訓令內開。案據該部呈爲舒理金融機關註冊事宜。擬即截止。內地設立金融機關。由部斟酌情形。擬立金融機關註冊一案。業經本院轉呈中央政治委員會。奉指令知照在案。現准中央政治委員會第一一九次會議時論第十三案。主席交議。據行政院呈。據財政部呈。爲辦理金融機關註冊事項。擬即截止。此後對於新設金融機關。除經該部特許者外。一律不准再設。至在內地設立金融機關。擬由部斟酌當地情形。隨時加以考慮。分別核辦。呈請核示一案。經決議通過。交行政院轉飭財政部遵照記錄在卷。相應錄案函達。查希查照。飭屬遵照等由前來。合行令仰該部遵照。此令等因。奉此。除分行外。合行令仰該公會知照。並轉飭各會員行莊一體知照。等因到會。合行函達查照。」

股名	最高	最低
閘北水電	[illegible]	[illegible]
華商電氣	[illegible]	[illegible]
永安紗廠	[illegible]	[illegible]
美亞綢廠	[illegible]	[illegible]
新豐印染	[illegible]	[illegible]
信孚印染	[illegible]	[illegible]
大中華織造	[illegible]	[illegible]
永安公司	[illegible]	[illegible]
新新公司	[illegible]	[illegible]
國貨公司	[illegible]	[illegible]
麗華公司	[illegible]	[illegible]
新亞藥廠	[illegible]	[illegible]
民誼藥廠	[illegible]	[illegible]
中法藥房	[illegible]	[illegible]
世界書局	[illegible]	[illegible]
南洋煙草	[illegible]	[illegible]
大中華火柴	[illegible]	[illegible]
中聯影業	[illegible]	[illegible]
新益地產	[illegible]	[illegible]
久安實業	[illegible]	[illegible]
信誼藥廠	[illegible]	[illegible]
美綸毛織	[illegible]	[illegible]

扶搖直上至三十元〇二角半。久安實業初開九元半。繼開出十元。大中華火柴有供少求。盤至三百廿五元。

脫手求現者多
公債愈疲
俱破入五十元

昨日公債行市更疲。多數人紳經過敏。今於求售。價乃愈降。蓋雖時局變化。與公債無關。惟際茲人心鬆弛。莫衷一是之時。復當年關迫近。自易流於套出求現之途。昨丙種初做四十九元外。後降至四十七元八角爲最低。終爲四十九元許。各價以丙種爲最高。其他各種尤跌。以丁種爲最低。祗四十六元數角。除若甲種四十八元半。乙戊兩種四十七元八角。俱跌一元數角不等。而若此狀況。迄未稍減。預料本星期內恐未能安定也。

首飾金
內盤突高
某幫應兌門市爭補　一度越出三千元關

昨銀樓首飾金。門市掛兩兌出掛牌。仍站三千〇五十元。原價（收進減一百元左右）同業內盤。忽爲某幫門市購兌者衆多而爭進。突見飛升。由三千元開。最爲二千九百五十元。即盤高一百四十元始有成交。復在買動中又見漲九十五元。達三千〇四十五元。午刻始見回降。乃某幫見價過高。於追近掛牌時停進之故。旺午三千元有賣戶。比上週六輒升一百九十元。計九十五元差度。成交仍然無幾。
▲紋銀　首飾紋銀每兩仍掛十六元。同業互做價十七元及七元二角。

拆息站原盤

昨日錢業公會所開拆息行市。穩定如故。仍掛一角七分原盤。
日軍票平疲　聯銀券略堅
昨日軍票平疲。同業互做價五元五角五分二二二。小錢莊與銀號門市五元五角四分半及五分半爲出入價。聯銀券經營者售出三元七角半收進七角。略見堅挺。

買戶乘低吸收
華股好轉
中聯影業獨爲俏俐

昨日華股市況。最初仍見疲軟。蓋因週日下降已鉅。游資買戶。乘低吸收。市氣轉見向榮。然散戶吐售仍不弱。乃被抑止。結果比上週末爲穩秀。新亞藥廠退至廿二元後。步升至廿三元半。又降五角。中法新股最後二十六元半。平平。民誼曾退至六十元內。終告回出。信誼輒升五元。百貨股永安、新新、盤升一元半至二元半。國貨日挺一元。紡織股永安紗廠供多求少。低至三百十五元。與乘低有吸。止跌回挺。午收三百卅五元。尚豁五元。美亞綢廠。表陳不振。新豐印染、信孚印染、均見堅挺。南洋、中華、平定。世界書局起伏後上升一元半。商務印書館氣則閘北水電。買戶活動。再再上升。各漲一元。中聯影業由廿五元

本市橡皮工業
將實行合併

日商橡皮工業公會聯合會近奉當局指令。設法合併本市之中日橡皮業。合併原則。大抵將小規模之廠家併合於大規模之廠家內。組成「企業中心」。日商方面之企業中心大體如下：即興亞橡皮公司製造汽車車胎。日本橡皮公司製造普通車胎與橡

白嗶嘰
鋒俏逾恆
馬裕泥、泥斯餘、皆缺貨

白嗶嘰邇來鋒俏愈恆。變貨邊每碼喊售二百十元。豐裕貨有喊三百元者。且執有貨者無多。且視白毛料更缺。廠方生產鋭必益減。蓄存貨既寥寥。目元乾利者。早已相率囤進。致現已羅致爲難。

馬褲呢及泥斯餘。昨市顯見缺。同業各號中有存貨者甚稀。大半多備零星。並無原足整疋。而其售價。即爲昂貴。賣方因係出品商稍進難。希將易不育脫手。價計怡和一等廿八馬褲呢草綠色售三百五十元。元色三百十五元。貨豐四〇一爲二百九十元。永興二五〇泥斯餘二百八十元。貨豐有字三百七八十元。

浙淸鄉區
禁木柴出口

本埠木柴來源。以杭州嘉興等地爲最多。去年夏季。杭嘉等地因開始清鄉關係。當局令農民伐木。免爲游擊隊盤踞。故兩地柴價低廉。運來上海出售。頗可獲利。然至最近。浙省清鄉當局鑒於杭嘉等地木柴被商人源源運滬。本地燃料。反將發生恐慌。故已通令所屬。凡清鄉區內木柴。一概不准運出。時方隆冬。本埠需要木柴燃料。較平時爲多。今來源受此限制。當不無影響云。

雜糧到銷皆稀

雜糧昨因天氣嚴寒。到銷均見減色。市勢稍鮮生氣。計開崇明沙赤二十包。價爲三百三十五元。昌記豆餅五百片。價九十元零五角。元豆隆餅一車。價九十一元半。

洋燭先昂後回

日用品昨市。肥皂貨稀疲縮。洋燭先昂後回。火柴平定。計固本肥皂爲六百十元。白揚茂皂九百八十元。黃祥茂皂五百二十元。箭刀皂五百九十元。船牌洋燭爲六百元。又處牌九百五十元。又搶稻牌九百元。美麗牌火柴三千二百元。又鳳凰牌三千〇八十元。又玫瑰牌二千四百元。

人造絲市向榮

昨日人造絲市況又趨上漲。乃因外埠價格報漲。人心咸抱向榮。一百二十號天橋有光初開爲七千六百六十元。步高至七千八百五十元。收市七千八百三十元。又銀烏七千五百五十元。又孔雀七千四百五十元。一百二十號東洋半光七千五百元。又銀烏七千六百元。一百五十號天橋有光七千三百六十元。又金鷄星七千二百四十元。又松鷹無光七千六百元。二百五十號東洋有光七千五百七十元。七十五號金雞半光七千四百五十元。

黃益壽醫師專割包皮

包皮之害　本醫師割滿四十五大瓶包皮之成績　割愈者約近萬人　割時毫無痛苦　割後行動作事不用住院　太短割壞等弊　非敢自誇　實以多年經驗熟能生巧

附治　淋濁　白濁　早洩　等性病

●時間●每日九時至六時禮拜上午●診所●[illegible]

上海道契研究
三　道契的內容與種類

自上海特別市土地局接辦洋商租地事務後。當將道契之名改爲永租契。同時將道契條文。更改如下。
「中華民國上海特別市土地局永租契　第×號　正×本
柔准某國駐上海總領事某某函開。據某國商人某某稟稱。於上海市某區永租某某地。一切承租手續均已辦妥。請給永租契。... 經本局查明屬實。准予發給永租契。...
中華民國年月日給」

道契的條文。通常如此。其內面常有空白。遇大道戶時。或分有更改情事。就在契上另行加批。或另添批草。...

張甫廸〈老〉瘋科

蘇州九世祖傳針灸　老先生四十餘年臨診經驗　專治……瘋（兼）歪嘴瘋（及）雞掌瘋……

南京大戲院
本月十四日星期四起日夜
國府參戰後應時鉅片
和平建國實錄
（共八卷）
各界人士　政治秘辛　渴待已久　銀幕公開
中華電影公司攝製并發行

緊要分類徵求類

瑞兄鑒　大東集團結婚
璐父　找尋小孩
房屋出頂　微求棧房或空地
菜市路店面　徵求滙山區房屋及空地
徵求店面　▲店面徵求　●店面徵求
徵求石路雙間店基　一二九九號接洽
徵租　徵求房屋　徵求公寓洋房　棧房
專收紅木器　電話30480
專收木器 88033
重價收買銅床木器
萬和細毛衣莊皮貨
皮貨　舊貨 38245
石路鴻泰衣莊
大成提莊　西裝皮貨　84948
聯合收買木器社
專收各式木器 96086 91360

重價專收上等木器 電話86751
高價徵收香烟　興昌 37086
專收　和昌衣莊老店
特價收購西裝
徵求雜醇油
華昌細毛皮貨衣莊
公館人家　好播播　棧房
香烟　上等頭特出高價　96448
國際新藥公司　TEL. 84486　◀徵求▶
郵幣
洋燭
徵求色地手帕
棕欖力士
昌記衣莊
華興提莊
高價收購　新式高價收買　表　李啟記鐘表行
徵求大漏斗
高價收買各式名牌表　協昌鐘表行
徵求毛線各色
收買小蘇打
古玩字畫珠寶翡翠
收音機
徵求山羊及賽康雞

要買下列各貨　電話三〇四八〇
紅木柚木房間傢生　電風扇　鋼琴沙發　中西衣服皮貨大衣　各種舊貨家用物件
華商公正
天福西藥行　徵求各國西藥　徵求各種原料
重價收買新式高價名牌表　吳天興鐘表行
永豐　客人肖君來滬專收
滙利　高價徵求套鞋線襪洋針
徵貨　川周戶注意
徵求汗衫襪子手帕
徵求木炭汽車及司機
徵收銀錢
徵求化學原料品　BENZOYL XYLOL Bromine sodium,meta Bismuth Formalin Chloroform Ether,Aceton nicotinic,acid Vitamin.Bi Vitamine Acid,citric
木器　高價收買　廳堂房間公室生財　93004　光業公司
大發公司　木器 87157
上海商店　徵收委託
收買上等不論什麼舊貨
專收上等舊貨　馬達地毯　36459
新開五昌衣莊
縫衣機　打字機　望遠鏡　照相機　36334
軍票　徵求照相機　千代洋行

高價徵求照相機　顯微鏡　望遠鏡　縫衣機　測量機　算賬機　電風扇　鐘表　六合公司 82662
西服
床　85280
源大衣莊
徵求鍋爐鋼管
香烟　94422
專營代客買賣修理　表　大東鐘表行
香烟　93323
收買木器舊貨 96967
派克藍寶筆
香烟 92481
粗細徵求毛絨
西藥
萬金油八卦丹
徵收熔銅罐
重價收買中西衣服粗細皮貨 21960
徵求一八卦丹
高價收購輪船 97403
徵求上等香烟
重價徵求
代客徵求西藥原料
金業交易所股票　華東公司
椅子

香烟 徵求價頂 電話60950 愛文義路25號 洽久記行

高價徵求 香煙 上等頭號不論多少 37649 龍培

香蕉水 噴漆 用 賣出 良機 本處願出高價收買應用

徵求 男脚踏車

徵求 香烟 多少勿論 電話18516 協豐

徵求西式床

高價徵求 KLIM

收買 字畫

招生

日語 冬季新班即日報名

聘請日語女事務員

聘請提莊經理

招請歌女

招收舞女免費生

招請女子販賣員

聘請文牘兼事務員

招請日文譯員

女接線生

招請

招募

招請推銷員

聘請女教務員及打字教員

招考三輪客車車夫

招考練習生

日語女職員

招請醬油跑街

聘

漢口同昌海味號啟事

聲明

翁佩芬解約啟事

錢鎰律師證明 離婚公告 兩願

張佐劉畢

胡寶金 史玉英 協議離婚啟事

華記地產處 代表 朱勝發 受房地產

朱潤生買受李朱氏房地產聲明

徐仁 託部 向上海儲蓄銀行滬行信託部

受買土地聲明

吳麟坤律師 異議

敬告債主

徵受 盤啟事 宏仁藥房 培仁藥房 出受

遺失

遺失聲明

聲明

遺失聲明

聲明

遺失聲明賞格一千元

遺失土地證

居住證

遺失作廢

方單聲明

遺失聲明

遺失聲明

臂章聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失田單

遺失聲明

血票 支票

空白支票聲明

股票

遺失股單聲明

收據

遺失圖章聲明

出租

召租 廠房及空地出租

召租

寫字間出租

召租

寫字間 租分

優美住宅長期出租

召頂

讓

招頂

公寓出頂

營業

肥皂 香烟 電話10301 11949

鹿頭牌手套

寄售部 徵求

六合公司 電話82662 買賣 寄售 電風扇 望遠鏡 照相機 顯微鏡 縫衣機 測量表 鐘表

中和公司 電話95455 徵求 糖精

萬國公司 電話94078 收買 糖精 雙桃 奎寧 八卦丹 萬金油 奎寧粉

合 中公司 87972 萬金油 八卦丹 人丹 洋針 牙膏 沃古林

利康西藥行 電話90397 奎寧 糖精

振華西藥行 TEL 94924

沙法

召盤

機製小工業廠 盤出

店面 召盤

店面生財招盤

召盤

草袋廠廉讓

拍賣

公證拍賣公司

益中拍賣行

大通公證拍賣行

出售

大衣

一氯苯及亞砷酸廉讓

冲毛襪

出賣鋼琴

大炭結

草紙廉售

精藝車行

白煤

淨糖

火爐 烟囪

全新對開橡皮印刷機及八成新五輥光機出售

出讓

海京彈簧針出讓

白煤 小子

忍痛廉讓

煤球機

肥皂 固本 祥茂 日月 箭刀

玄狐女大衣出讓

火爐廉讓

派克筆

打字機

謀得利

太陽燈出售

廉讓

德貨浮石三百磅出售

出讓綢廠用品

最優等新式柳安 價四萬元 一萬八千元

紅木嫁粧

警犬訓練學校

廉售

甘蔗

紅木房間

蓋世針

阿的平針 戒烟

大炭結

肥皂

黃祥茂固本日月

五洲皂頭

撲克牌廉售

黑油廉售

漢密爾登 14K 表金

唱片

灰背大衣

唱機

栗柴

書

廉讓 鋸木行車

紅木房間 大菜間廉讓

廉售無線電

老胡琴出讓

照相座鏡

五洲皂頭

因欲離滬 對折廉讓 新式房間傢俱

縫紉機

亞咪茄表

獺領狐爪男大衣

雪茄 華大

最新型擴大機

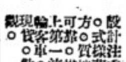
發售 絨線編結

台灣席 真空抽氣機

絨布 嗶嘰 98702

木炭汽車 出讓

三輪客車



萬輪公司 靜安寺路一七六號 電話三一六一三

代燃汽車廉讓

船式三輪車廉讓

包車廉售

包車

包車出讓

男車只售一千一百

急讓

房地

便宜良產 捷足先得

優美住宅

三分餘空地

三層花園小洋房出售

出售

良地出售

洋房出售

杭州西湖

良產出讓

洋房廉售

小洋房出讓

閘北良產出售

浦東沿江優良地產出讓

空屋出售

雷米路

良產出讓

獨宅空洋房卅萬廉售

怡仁公司 分宅出售 怡安坊一部份房地產 通告

良產

花園洋房